



Black DiamondTM

vario speed harness
vario chest harness

ENGLISH

INSTRUCTIONS FOR USE

⚠ WARNING ⚠

For rock climbing and mountaineering only. Climbing and mountaineering are dangerous. Understand and accept the risks involved before participating. **You are responsible for your own actions and decisions.** Before using this product, read and understand all instructions and warnings that accompany it and familiarize yourself with its capabilities and limitations. We recommend that every climber seek qualified instruction in the use of this gear.* **Failure to read and follow these warnings can result in severe injury or death!**

* A list of guides, guide services and instructional programs may be obtained through local or national mountain guide associations. In the USA, contact the American Mountain Guide Association, (303) 271-0984 or www.amga.com.

VARIO SPEED HARNESS

Before using your harness:

- ◆ Read the above warnings.
- ◆ Learn how to put your harness on correctly.
- ◆ Learn how to tie the climbing rope to your harness correctly.
- ◆ Test the fit by carefully hanging in your harness.
- ◆ The Vario Speed harness is a Type C sit harness according to the CEN standard EN 12277.

PUTTING ON THE VARIO SPEED HARNESS

1. Holding the harness with the tie in point (a) directly in front of you, step through the waistbelt (b) and into the leg loops (c) and pull them up (figure 2).
2. Tighten the waist buckle (d) until the

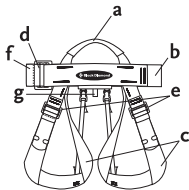


Figure 1

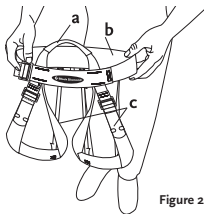


Figure 2

waistbelt fits snugly around your waist, above your hipbone (figure 3).

Warning: The webbing tails are sewn over to prevent them from being removed from the buckles. Do not attempt to remove the webbing from the buckle.

3. Tighten both leg buckles (e) until the leg loops fit comfortably (figure 3). Note: Check your harness frequently to ensure it remains adjusted properly—snug yet not uncomfortably tight.

4. At least 8 cm (3 in) of webbing tail must extend from the waistbelt buckle (figure 4) after it has been adjusted correctly.

5. Center the rear elastic straps so the plastic buckles are aligned with your backbone.

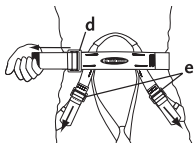


Figure 3

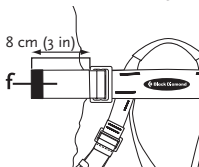


Figure 4

SIZING PRECAUTIONS

◆ The Black Diamond Vario Speed Harness is one-size-fits-all, and will fit most adults having waists up to 107 cm (42 in). The Vario Speed is not recommended for people weighing 114 kg (250 lb) or more. Persons under the age of 18 must use this harness under adult supervision.

◆ It is essential that your harness fits you properly. Before using your harness, carefully hang in it to ensure that it fits well and that you've adjusted it for a comfortable fit.

◆ If you are uncertain whether your harness fits you correctly consult with a qualified climbing instructor.

TYING IN

◆ Tie the climbing rope in to the tie-in loop as shown in figure 5. **Failure to tie in correctly can result in severe injury or death!**

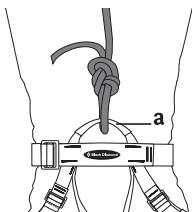


Figure 5

♦ Note: Always tie in to the tie-in loop directly; never tie in to a locking carabiner, the haul loop or to any other part of the harness.

♦ Double-check your knot and buckle—**ALWAYS!**

BELAYING AND RAPPELLING

♦ Attach belay and rappel devices to the tie-in loop (figure 6) with a locking carabiner as shown.

♦ Note: In a rescue situation we recommend clipping the locking rescue carabiner directly to the tie-in loop (a).

♦ A Black Diamond harness tie-in loop can withstand 15 kN (3350 lbf) of force.

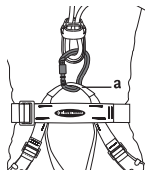


Figure 6

VARIO CHEST HARNESS

The Vario Chest Harness can help keep top-heavy people and people wearing a heavy pack upright when climbing and rappelling, and it can also help keep an unconscious climber upright. Always use the Vario Chest Harness in conjunction with a Type C sit harness. It **MUST NOT** be worn alone.

The Vario Chest Harness is a Type D harness according to the CEN standard EN 12277.

PUTTING ON THE VARIO CHEST HARNESS

1. Put on the chest harness as shown, with the clip-in loops (j) located at chest height (figure 7).
2. Adjust the buckles (h) so the harness is snug and comfortable.
3. At least 8 cm (3 in) of webbing tail must extend from each buckle (h) after it has been threaded correctly (figure 8).

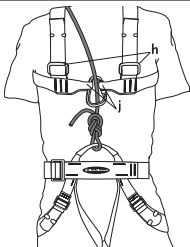


Figure 7

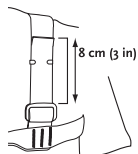
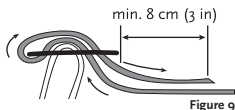


Figure 8

4. The webbing must be doubled back through the buckle as shown (figure 9).

5. Connect the clip-in loops (j) with a locking carabiner as shown (figure 7).



TYING IN

- ◆ Correctly attach the rope to your Type C sit harness as shown in figure 5.
- ◆ Clip the rope connected to your sit harness through the locking carabiner between the chest harness clip-in loops (j) as shown in figure 7. Be certain the carabiner is fully locked.
- ◆ To ensure the chest and sit-harness system fit you correctly and are properly adjusted, carefully hang in it BEFORE you go climbing.
- ◆ **Failure to attach the rope properly to both harnesses can result in injury or death.**
- ◆ Double-check your knot and buckles—**ALWAYS!**

RAPPELLING

- ◆ Rappel devices should be attached to the tie-in loop of your Type C sit harness with a locking carabiner as shown in figure 6.
- ◆ Clip the rappel rope to the Vario Chest Harness using the chest harness locking carabiner shown in figure 7. To achieve a comfortable sitting angle while rappelling it may be necessary to add a second carabiner or a sling and carabiner between the rope and the chest harness locking carabiner.
- ◆ Double-check your knot and buckles—**ALWAYS!**
- ◆ In a rescue situation we recommend clipping the rescue locking carabiner directly into the sit-harness tie-in loop (a) or belay loop. Clip the locking carabiner between the chest harness clip-in loops to the rescue rope at the appropriate height. A Black Diamond harness tie-in loop can withstand 15 kN (3350 lbf) of force.

WARNING

- ◆ In climbing and mountaineering there is no substitute for experience. If you lack experience, climb and use harnesses only under the guidance of a knowledgeable climber.

- ◆ Putting on your harness and tying in requires your absolute attention. Establish a routine. Complete every action, double-check all buckles and knots, and avoid distractions. During use, frequently double-check that your harness is properly buckled and that you are tied into the rope correctly.
- ◆ For those harnesses featuring a haul loop (g) on the back of the waistbelt, use the haul loop for attaching a trail rope only, not for anchoring, rappelling or tying in.
- ◆ If you are using your harness while wearing a backpack you should consider using a chest harness (Type D harness) with your sit harness to help keep you upright if you should fall.
- ◆ In the event of unconsciousness a Type C sit harness will NOT keep you in an upright position unless combined with a chest harness.
- ◆ We strongly discourage acquiring secondhand equipment. In order to fully trust your gear you must know its history of use.

CHOOSING OTHER COMPONENTS

This product should be used in conjunction with appropriate CEN certified mountaineering equipment.

CARE AND MAINTENANCE

- ◆ Machine wash your harness in warm water on a gentle cycle. Use a mild soap, no bleach. Anytime your harness gets wet, allow it to drip dry away from direct sunlight before storing.
- ◆ Harnesses must not come into contact with corrosive materials such as battery acid, solvents, gasoline or chlorine bleach.
- ◆ Do not allow your harness to be exposed to temperatures above 140° F (60° C) or below -80° F (-62° C).
- ◆ Do not sew, resew, burn or singe loose threads, bleach the webbing, file a buckle, modify, or change a harness in any way.

STORAGE AND TRANSPORT

- ◆ Never store a wet or damp harness.
- ◆ Store all of your gear in a clean and dry environment, out of direct sunlight and away from heat sources.
- ◆ Keep harnesses and other sewn climbing equipment away from gnawing rodents and pets.

- ◆ The nylon in your harness will weaken with age if not stored free from mildew, UV light, temperature extremes or other harmful agents. If a harness has been properly stored for ten years or more, retire it.
- ◆ When not in use or when transporting your harness, protect it from sharp objects and abrasion.

LIFE EXPECTANCY

With normal use and proper care, the life expectancy of your harness is approximately three years, and can be longer or shorter depending on how frequently you use it and on the conditions of its use.

Factors that reduce the lifespan:

- ◆ Falls
- ◆ Abrasion, cuts, wear
- ◆ Heat
- ◆ Sunlight
- ◆ Corrosives

INSPECTION AND RETIREMENT

Inspect your harness for signs of damage and wear before and after each use. It is vitally important that your harness be in good condition. A damaged harness must be retired immediately.

Retire a harness immediately if:

- ◆ There is any kind of rip or hole in the webbing.
- ◆ The webbing is burnt, singed, or melted.
- ◆ There are any torn threads, or heavy abrasion to the webbing.
- ◆ Bar tacks are abraded or showing wear.
- ◆ One of the buckles is cracked, corroded, has a burr, or is damaged or deformed in any way.
- ◆ The webbing is faded from exposure to ultraviolet light.

If a harness has been involved in a severe fall, but is not obviously damaged, it still may be ready for retirement. If you have any doubts about the dependability of your harness, retire it and get a new one.

Anytime you retire a piece of gear, destroy it to prevent future use.

The Vario Speed harness and Vario Chest harness conform to EN 12277, the European Standard for “Mountaineering equipment - Harnesses - Safety requirements and test methods.”

MARKINGS

The following marks are found on these harnesses:

BLACK DIAMOND: Name of the manufacturer.

 : Black Diamond's logo.

CE 0082: This mark is the CE mark of conformity and indicates fulfillment of the requirements of the Personal Protective Equipment Directive (89/686/EEC), including type testing of Black Diamond's mountaineering harnesses and monitoring according to Article 11A by CETE APAVE SUDEUROPE, BP193, 13322, Marseille Cedex 16, France, notified body number 0082.

Black Diamond is an ISO 9001 certified company. Certification and monitoring of Black Diamond's Quality Management System (QUAL/1998/10072) are performed by AFAQ-ASCERT International, 116 Avenue Aristide Briand, B.P. 83, F92225 Bagneux Cedex, France.

RN LABEL: A tag sewn inside your harness's waistbelt identifies the harness by name.

WARNING: Indicates the inherent dangers and responsibilities the user assumes when using a Black Diamond Technical Harness.

LIMITED WARRANTY

We warrant for one year from purchase date and only to the original retail buyer (Buyer) that our products (Products) are free from defects in material and workmanship. If Buyer discovers a covered defect, Buyer should deliver the Product to us at the address provided. We will replace such Product free of charge. That is the extent of our liability under this Warranty and, upon the expiration of the applicable warranty period, all such liability shall terminate.

Warranty Exclusions: We do not warrant Products against normal wear and tear, unauthorized modifications or alterations, improper use, improper maintenance, accident, misuse, negligence, damage, or if the Product is used for a purpose for which it was not designed. This Warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights which vary from state to state. Except as expressly stated in this Warranty, we shall not be

liable for direct, indirect, incidental, or other types of damages arising out of, or resulting from the use of the Product. This Warranty is in lieu of all other warranties, express or implied, including, but not limited to, implied warranties of merchantability or fitness for a particular purpose (some states do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages or allow limitations on the duration of an implied warranty, so the above exclusions may not apply to you).

FRANÇAIS

NOTICE D'UTILISATION

⚠ AVERTISSEMENT ⚠

Pour l'alpinisme et l'escalade sur rocher uniquement. L'alpinisme et l'escalade sont des sports dangereux. Vous devez comprendre et acceptez les risques encourus avant d'y prendre part. **Vous êtes vous-même responsable de vos actions et de vos décisions.** Avant d'utiliser le présent produit, veuillez lire et comprendre l'intégralité des notices et des avertissements qui l'accompagnent et vous familiariser avec ses possibilités et ses limites. Nous recommandons à tout grimpeur de suivre une formation appropriée.* **Le non-respect de l'un quelconque de ces avertissements peut être la cause de blessures graves ou de décès !**

** Vous pouvez obtenir une liste des guides, des services proposés et des programmes de stage auprès des compagnies de guides locales ou nationales. Aux Etats-Unis, contactez l'American Mountain Guides Association (303) 271-0984 ou www.amga.com.*

HARNAIS VARIO SPEED

Avant d'utiliser votre harnais:

- ◆ Lisez les avertissements ci-dessus.
- ◆ Apprenez à mettre correctement votre harnais.
- ◆ Apprenez comment attacher correctement la corde d'escalade à votre harnais.
- ◆ Vérifiez les réglages en vous suspendant dans votre harnais avec attention.
- ◆ Le harnais Vario Speed est un harnais-cuissard de type C tel que défini par la norme EN 12277 CEN.

COMMENT METTRE VOTRE HARNAIS VARIO SPEED

1. Tenez votre harnais avec le point d'encordement (a) directement devant vous puis passez les jambes par la ceinture (b) puis dans les tours de cuisses (c) et remontez votre harnais jusqu'à la taille (figure 2).

2. Serrez la boucle de la ceinture (d) jusqu'à ce que la ceinture soit fermement ajustée autour de votre taille, au-dessus de votre os iliaque (figure 3).

AVERTISSEMENT : Les extrémités de sangle sont cousues pour éviter qu'elles ne sortent des boucles. N'essayez pas de retirer la sangle de la boucle.

3. Serrez les deux boucles de cuisses (e) jusqu'à ce que les tours de cuisses soient confortablement ajustés (figure 3). Notez bien : Vérifiez fréquemment si votre harnais reste correctement réglé – le réglage doit être ferme mais confortable.

4. Un bout de sangle d'au moins 8 cm doit dépasser de la boucle de la ceinture (figure 4) une fois le réglage correctement effectué.

5. Centrez les sangles élastiques arrière de manière à aligner les boucles plastiques dans l'axe de votre colonne vertébrale.

PRECAUTIONS CONCERNANT LA TAILLE

- ◆ Le harnais Black Diamond Vario Speed est taille unique ; il convient généralement à la plupart des tours de taille adultes jusqu'à 107 cm. Le Vario Speed n'est pas recommandé pour les personnes de 114 kg ou plus. Les personnes de moins de 18 ans doivent utiliser ce harnais sous la surveillance d'un adulte.
- ◆ Il est essentiel que votre harnais soit adapté à votre taille et qu'il soit correctement réglé. Avant d'utiliser votre harnais, faites un essai en vous suspendant avec prudence afin de vérifier si vous avez choisi la bonne taille et si votre harnais est confortablement réglé.
- ◆ Si vous avez un doute sur la taille et le réglage de votre harnais, demandez conseil à un instructeur d'escalade dûment qualifié.

ENCORDEMENT

- ◆ Attachez la corde d'escalade au point d'encordement comme indiqué figure 5. Un mauvais encordement peut être la cause de blessures graves ou de décès !

- ◆ Notez bien : Encordez-vous toujours directement au point d'encordement ; ne vous encordez jamais à un mousqueton de sécurité, à une boucle de hissage ou à toute autre partie du harnais.
- ◆ Vérifiez deux fois votre noeud et votre boucle — **TOUJOURS!**

ASSURAGE ET DESCENTE EN RAPPEL

- ◆ Attachez les systèmes d'assurage et de descente en rappel au point d'encordement (figure 6) à l'aide d'un mousqueton de sécurité comme indiqué.
- ◆ Notez bien : Dans le cas d'une opération de sauvetage, nous vous recommandons de mousquetonner le mousqueton de sécurité directement au point d'encordement (a).
- ◆ Un point d'encordement de harnais Black Diamond a une capacité de résistance de 15 kN.

HARNAIS VARIO CHEST

Le harnais de torse Vario Chest permet d'éviter le retournement du corps de personnes lourdes ou chargées d'un gros sac en situation d'escalade ou de rappel. Il permet également de maintenir une personne inconsciente en position verticale. Il convient de toujours utiliser le harnais de torse Vario Chest en combinaison avec un harnais-cuissard de type C. Il ne doit être porté seul en aucun cas.

Le harnais de torse Vario Chest est un harnais de type D tel que défini par la norme EN 12277 CEN.

COMMENT METTRE VOTRE HARNAIS VARIO

1. Enfilez le harnais comme indiqué avec les points de mousquetonnage(j) positionnés à la hauteur du buste (figure 7).
2. Ajustez les boucles de réglage (h) jusqu'à obtention d'un degré de serrage à la fois ferme et confortable.
3. Un bout de sangle d'au moins 8 cm doit dépasser de chaque boucle (h) une fois le réglage des sangles correctement effectué (figure 8).
4. Les sangles doivent être repassées dans la boucle comme indiqué (figure 9).
5. Reliez les points de mousquetonnage (j) à l'aide d'un mousqueton de sécurité comme indiqué (figure 7).

ENCORDEMENT

- ◆ Attachez correctement la corde à votre harnais-cuissard de type C comme indiqué figure 5.
- ◆ Mousquetonnez la corde reliée à votre harnais-cuissard dans le mousqueton de sécurité qui relie les deux points de mousquetonnage (j) du harnais de torse comme indiqué figure 7. Assurez-vous que le mousqueton est complètement verrouillé.
- ◆ Pour vérifier si le système complet (harnais de torse + harnais-cuissard) est à votre taille et correctement réglé, suspendez-vous avec prudence AVANT d'entreprendre toute ascension.
- ◆ Le fait de ne pas attacher la corde correctement aux deux harnais peut être la cause de blessures graves ou de décès.
- ◆ Vérifiez deux fois votre noeud et vos boucles — **TOUJOURS!**

DESCENTE EN RAPPEL

- ◆ Les systèmes de descente en rappel doivent être attachés au point d'encordement de votre harnais-cuissard de type C à l'aide d'un mousqueton de sécurité comme indiqué figure 6.
- ◆ Mousquetonnez la corde de rappel au harnais de torse Vario Chest en utilisant le mousqueton de sécurité du harnais de torse comme indiqué figure 7. Pour obtenir un angle confortable en position assise lors du rappel, il peut être nécessaire d'ajouter un second mousqueton ou une sangle et un mousqueton entre la corde et le mousqueton de sécurité du harnais de torse.
- ◆ Vérifiez deux fois votre noeud et vos boucles — **TOUJOURS!**
- ◆ Dans le cas d'une opération de sauvetage, nous vous recommandons de mousquetonner le mousqueton de sécurité utilisé pour le sauvetage directement au point d'encordement du harnais-cuissard (a) ou au pontet. Clippez le mousqueton de sécurité qui relie les points de mousquetonnage du harnais de torse à la corde de secours à la hauteur appropriée. Un point d'encordement de harnais Black Diamond a une capacité de résistance de 15 kN.

AVERTISSEMENT

- ◆ Dans la pratique de l'escalade et de la montagne, rien ne remplace l'expérience. Si vous manquez d'expérience, grimpez et utilisez un

harnais uniquement sous la surveillance d'un grimpeur confirmé.

- ◆ Mettre un harnais et s'encorder nécessite une attention absolue. Définissez une séquence d'actions. Exécutez chaque action, vérifiez deux fois chaque boucle et chaque nœud et évitez toute distraction. En cours d'utilisation, vérifiez fréquemment que votre harnais est bien bouclé et que vous êtes correctement encordé.
- ◆ Pour les harnais munis d'une boucle de hissage (g) à l'arrière de la ceinture : la boucle de hissage doit être utilisée uniquement pour attacher une corde de randonnée – tout amarrage, descente en rappel ou encordement est exclu.
- ◆ Si vous utilisez votre harnais tout en portant un sac à dos, vous devez envisager d'utiliser un harnais de torse (Harnais de type D) couplé à votre harnais-cuissard pour éviter le retournement du corps en cas de chute.
- ◆ En cas de perte de conscience, un harnais-cuissard de type C ne vous maintiendra PAS en position verticale s'il n'est pas couplé à un harnais de torse.
- ◆ Nous déconseillons fortement d'acquérir du matériel d'occasion. Vous devez connaître les antécédents de votre matériel afin de pouvoir juger de sa fiabilité.

CHOIX ET UTILISATION D'ACCESSOIRES

Le présent produit doit être utilisé en combinaison avec du matériel d'alpinisme approprié et certifié CEN.

PRECAUTIONS ET ENTRETIEN

- ◆ Lavez votre harnais en machine à l'eau chaude sur un programme Délicat. Utilisez un produit pour textiles délicats, pas d'eau de Javel. A chaque fois que votre harnais est mouillé, laissez-le sécher à l'abri des rayons du soleil avant de le ranger.
- ◆ Les harnais ne doivent pas entrer en contact avec des substances corrosives telles que l'acide de batterie, les solvants, l'essence ou l'eau de Javel.
- ◆ N'exposez pas votre harnais à des températures supérieures à 60°C ou inférieures à -26°C.
- ◆ Ne pas coudre, recoudre, brûler ni passer à la flamme les fils qui

dépassent, ni javelliser les sangles, limer une boucle, modifier ou transformer un harnais de quelque manière que ce soit.

STOCKAGE ET TRANSPORT

- ◆ Ne rangez jamais un harnais mouillé ou humide.
- ◆ Entreposez l'ensemble de votre matériel dans un endroit propre et sec, à l'abri des rayons du soleil et à l'écart des sources de chaleur.
- ◆ Ne laissez pas les harnais ni tout autre équipement d'escalade cousu à la portée des rongeurs ou autres animaux susceptibles d'endommager le matériel avec leurs dents.
- ◆ Le nylon de votre harnais se détériore avec le temps s'il n'est pas stocké à l'abri des moisissures, des rayons U.V., des températures extrêmes ou autres agents nocifs. Renoncez à utiliser un harnais stocké pendant dix ans ou plus, même dans de bonnes conditions.
- ◆ Pendant le transport ou en dehors des périodes d'utilisation, protégez votre harnais des objets coupants et de l'abrasion.

DUREE DE VIE

Dans des conditions normales d'utilisation et d'entretien, la durée de vie de votre harnais est d'environ trois ans. Cette durée peut être prolongée ou raccourcie en fonction de la fréquence et des modalités d'utilisation de chaque utilisateur.

Facteurs qui réduisent la durée de vie :

- ◆ Chutes
- ◆ Abrasion, entailles, usure
- ◆ Chaleur
- ◆ Soleil
- ◆ Substances corrosives

INSPECTION ET MISE AU REBUT

Avant et après chaque utilisation, inspectez votre harnais afin de repérer tout signe de dommage et d'usure. Le bon état de votre harnais est d'une importance vitale. Tout harnais endommagé doit être immédiatement mis au rebut.

Réformez immédiatement un harnais si :

- ◆ vous repérez une quelconque déchirure ou trou sur les sangles.

- ◆ Les sangles ont brûlé, roussi ou fondu.
- ◆ Les sangles s'effilochent ou ont subi une forte abrasion.
- ◆ Les coutures du harnais ont subi une abrasion ou présentent des signes d'usure.
- ◆ Une des boucles est fissurée, corrodée, ébréchée, endommagée ou déformée de quelque manière que ce soit.
- ◆ L'exposition aux rayons ultraviolets a décoloré les sangles.

Si un harnais est sollicité au cours d'une chute sérieuse sans être endommagé de manière évidente, il se peut qu'une mise au rebut s'impose. Si vous avez le moindre doute sur la fiabilité de votre harnais, renoncez à l'utiliser et procurez-vous un harnais neuf.

Chaque fois que vous mettez du matériel au rebut, détruisez-le afin d'empêcher toute utilisation ultérieure.

Le harnais Vario Speed et le harnais Vario Chest sont conformes à la norme européenne EN 12277 relative à "l'Équipement d'alpinisme et d'escalade - Harnais - Exigences de sécurité et méthodes d'essai."

MARQUAGES

Vous trouverez sur nos harnais les marquages suivants :

BLACK DIAMOND : Nom du fabricant.

◆ : Logo de Black Diamond.

CE 0082 : Ce marquage CE est le marquage de conformité indiquant que les produits Black Diamond répondent aux exigences de la Directive relative aux Equipements de Protection Individuelle (89/686/EEC), incluant les essais de type des harnais d'alpinisme Black Diamond et le contrôle effectués conformément à l'Article 11A par CETE APAVE SUDEUROPE, BP193, 13322, Marseille Cedex 16, France, numéro de l'organisme notifié 0082.

Black Diamond est une société certifiée ISO 9001. La certification et le contrôle du système de gestion de la qualité de Black Diamond (QUAL/1998/10072) sont effectués par l'AFAQ-ASCERT International, 116 Avenue Aristide Briand, B.P. 83, F92225 Bagneux Cedex, France.

Étiquette d'identification : Une étiquette cousue à l'intérieur de la ceinture du harnais permet d'identifier le nom du produit.

AVERTISSEMENT : Rappelle les dangers inhérents et les responsabilités qu'assume l'utilisateur lorsqu'il utilise un harnais Black Diamond.

LIMITES DE GARANTIE

Nous garantissons pour une durée de un an à partir de la date d'achat et seulement à l'Acheteur d'origine (Acheteur) que nos produits (Produits) sont exempts de défauts de matériau et de fabrication. Dans le cas où l'Acheteur découvrirait un vice caché, l'Acheteur devra nous renvoyer le Produit à l'adresse indiquée. Ce Produit sera échangé gratuitement. L'étendue de notre responsabilité se limite à la présente Garantie et prend fin au terme de la période de garantie applicable.

Exclusions de garanti

Sont exclus de cette Garantie l'usure normale du Produit, les modifications ou les transformations non autorisées, l'utilisation incorrecte, l'entretien inadéquat, les accidents, l'emploi abusif, la négligence, les dommages, ou l'utilisation du Produit à des fins pour lesquelles il n'a pas été conçu. La présente Garantie vous confère des droits spécifiques et ne fait pas obstacle à l'application de la garantie légale prévue par le Code Civil. A l'exception des clauses expressément décrites dans la présente Garantie, nous déclinons toute responsabilité en cas de dommages directs, indirects, accessoires, ou autres types de dommages découlant ou résultant de l'utilisation du Produit. La présente Garantie exclut toute autre garantie, explicite ou implicite, notamment, mais non limitativement, toute garantie de qualité marchande ou d'adaptation à un usage particulier (certains Etats/juridictions n'autorisent pas l'exclusion ou la limitation de dommages accessoires ou consécutifs ni la restriction de garantie implicite. Par conséquent, les exclusions mentionnées ci-dessus peuvent ne pas vous concerner).

DEUTSCH

GEBRAUCHSANWEISUNG

⚠️ WARNUNG ⚠️

Nur zum Felsklettern und Bergsteigen entwickelt und getestet. Felsklettern und Bergsteigen sind gefährliche Sportarten. Informieren Sie sich im Voraus über die Risiken, welchen Sie sich aussetzen. **Sie sind für ihre Unternehmungen und Entscheidungen selbst verantwortlich.** Machen Sie sich mit den Möglichkeiten und Einschränkungen Ihrer Ausrüstung vertraut, lesen und verstehen Sie alle Instruktionen und Warnungen welche mit dem Ausrüstungsgegenstand mitgeliefert werden. Wir empfehlen zudem, dass sich jeder Kletterer einem qualifizierten Training unterzieht. Wenn Sie einen Ausrüstungsgegenstand aussondern, zerstören Sie ihn, um eine weitere Verwendung zu verhindern. **Wenn Sie diese Warnungen nicht beachten, kann dies zu schweren Verletzungen oder Tod führen!**

** Eine Liste mit Bergführern, Bergführerbüros und Schulungsprogrammen kann von den örtlichen oder nationalen Bergführer-Verbänden bezogen werden. In den USA wenden Sie sich an die American Mountain Guide Association, +1 303 2710984, oder www.amga.com.*

VARIO SPEED-KLETTERGURT

Vor dem Einsatz Ihres Klettergurts:

- ◆ Lesen Sie die voranstehenden Warnungen.
- ◆ Lernen Sie, Ihren Klettergurt richtig anzulegen.
- ◆ Lernen Sie, das Kletterseil richtig in Ihren Klettergurt einzubinden.
- ◆ Testen Sie die Passform, indem Sie sich vorsichtig in den Klettergurt setzen.
- ◆ Der Klettergurt Vario Speed ist ein gemäss der CEN-Norm EN 12277 definierter Sitzgurt des Typs C.

ANLEGEN DES VARIO SPEED-KLETTERGURTS

1. Halten Sie den Gurt so in der Hand, dass sich die Einbindeschlaufe (a) direkt vor Ihnen befindet, steigen Sie durch den Hüftgurt (b), steigen Sie in die Beinschlaufen (c) und ziehen Sie den Klettergurt hoch (Abb. 2).
2. Ziehen Sie die Schnalle des Hüftgurts (d) fest, bis der Hüftgurt eng aber nicht zu fest um Ihre Taille (oberhalb der Hüftknochen) anliegt (Abb. 3).

Warnung: Die Enden des Gurtbands sind umgenäht, so dass sie nicht

aus den Schnallen ausgefädelt werden können. Versuchen Sie nicht, das Gurtband aus den Schnallen auszufädeln.

3. Ziehen Sie die Schnallen an beiden Beinschlaufen (e) fest, bis die Beinschlaufen bequem anliegen (Abb. 3). Hinweis: Überprüfen Sie Ihren Klettergurt regelmässig, um sicherzustellen, dass er eng sitzt, jedoch ohne Sie einzuschnüren.

4. Nach dem richtigen Einstellen muss das Ende des Gurtbands mindestens 8 cm aus der Schnalle am Hüftgurt (Abb. 4) herausragen.

5. Zentrieren Sie die hinteren elastischen Bänder so, dass sich die Kunststoffschnallen genau in der Mitte des Rückens befinden.

BITTE BEACHTEN SIE HINSICHTLICH DER GRÖSSE

- ◆ Der Klettergurt Black Diamond Vario Speed ist als Einheitsgrösse erhältlich. Er passt den meisten Erwachsenen mit einem Hüftumfang von bis zu 107 cm. Der Vario Speed ist für Personen mit 114 kg oder mehr nicht geeignet. Nicht volljährige Personen dürfen diesen Klettergurt nur unter Beaufsichtigung eines Erwachsenen verwenden.
- ◆ Es ist extrem wichtig, dass der Klettergurt gut passt. Bevor Sie mit dem Klettergurt klettern, hängen Sie sich vorsichtig hinein, um sicherzustellen, dass er gut sitzt und dass Sie ihn auf eine bequeme Passform eingestellt haben.
- ◆ Wenn Sie sich nicht sicher sind, ob Ihnen Ihr Klettergurt richtig passt, sollten Sie einen qualifizierten Kletterkursleiter zurate ziehen.

EINBINDEN

- ◆ Binden Sie das Seil wie in Abbildung 5 dargestellt in die Einbindeschlaufe ein. Wenn Sie sich nicht richtig einbinden, kann dies zu schweren Verletzungen oder Tod führen.
- ◆ Hinweis: Binden Sie sich immer direkt in die Einbindeschlaufe ein. Binden Sie sich niemals in einen Verschlusskarabiner, in die Nachziehschlaufe oder irgendeinen anderen Bereich des Klettergurts ein.
- ◆ Überprüfen Sie Knoten und Schnallen **IMMER** ein zweites Mal!

SICHERN UND ABSEILEN

- ◆ Befestigen Sie Sicherungs- und Abseilgeräte mit einem Verschlusskarabiner an der Einbindeschlaufe (Abb. 6), wie in der Abbildung dargestellt.

- ◆ Hinweis: Bei einer Rettung empfiehlt es sich, den für die Rettung verwendeten Verschlusskarabiner direkt in der Einbindeschleufe (a) einzuhängen.
- ◆ Die Einbindeschleufe der Klettergurte von Black Diamond kann einen Fangstoss von bis zu 15 kN aufnehmen.

VARIO-BRUSTGURT

Der Vario-Brustgurt kann dabei helfen, top-lastige Personen oder Personen mit einem schweren Rucksack beim Klettern und Abseilen in einer aufrechten Position zu halten. Ausserdem kann er dabei helfen, einen bewusstlosen Kletterer in aufrechter Position zu halten. Verwenden Sie den Vario-Brustgurt immer zusammen mit einem Sitzgurt des Typs C. Er darf KEINESFALLS allein getragen werden.

Der Vario-Brustgurt ist ein gemäss der CEN-Norm EN 12277 definierter Brustgurt des Typs D.

ANLEGEN DES VARIO-BRUSTGURTS

1. Legen Sie den Brustgurt wie in der Abbildung dargestellt an, so dass sich die Befestigungsschlaufen (j) auf Brusthöhe befinden (Abb. 7).
2. Stellen Sie die Schnallen (h) so ein, dass der Brustgurt fest aber bequem anliegt.
3. Nach dem richtigen Einfädeln muss das Ende des Gurtbands mindestens 8 cm aus jeder Schnalle herausragen (Abb. 8).
4. Das Gurtband muss wie abgebildet durch die Schnallen zurückgefädelt werden (Abb. 9).
5. Verbinden Sie die Befestigungsschlaufen (j) wie abgebildet mit einem Verschlusskarabiner (Abb. 7).

EINBINDEN

- ◆ Binden Sie das Seil richtig in Ihren Sitzgurt (Typ C) wie in Abbildung 5 dargestellt ein.
- ◆ Führen Sie das Seil, das Sie in den Sitzgurt eingebunden haben, durch den Verschlusskarabiner zwischen den beiden Befestigungsschlaufen (j) am Brustgurt, wie in Abbildung 7 dargestellt. Stellen Sie sicher, dass der Karabiner vollständig verriegelt ist.
- ◆ Stellen Sie VOR dem Klettern sicher, dass das Brust- und

Sitzgurtsystem richtig sitzt und eingestellt ist, indem Sie sich vorsichtig hineinsetzen.

- ◆ Wird das Seil nicht richtig an beiden Gurten befestigt, kann dies zu schweren Verletzungen oder Tod führen.
- ◆ Überprüfen Sie Knoten und Schnallen **IMMER** ein zweites Mal!

ABSEILEN

- ◆ Befestigen Sie Abseilgeräte mit einem Verschlusskarabiner an der Einbindeschlaufe Ihres Sitzgurts (Typ C), wie in Abbildung 6 dargestellt.
- ◆ Hängen Sie das Seil, an dem Sie abseilen, in den Verschlusskarabiner der Befestigungsschlaufen des Vario-Brustgurts wie in Abbildung 7 dargestellt ein. Um beim Abseilen einen guten Winkel zum Sitzen zu finden, müssen Sie möglicherweise einen zweiten Karabiner oder eine Schlinge zwischen dem Seil und dem Verschlusskarabiner am Brustgurt einfügen.
- ◆ Überprüfen Sie Knoten und Schnallen **IMMER** ein zweites Mal!
- ◆ Bei einer Rettung empfiehlt es sich, den für die Rettung verwendeten Verschlusskarabiner direkt in die Einbindeschlaufe (a) oder Sicherungsschlaufe des Sitzgurts einzuhängen. Hängen Sie den Verschlusskarabiner zwischen den Befestigungsschlaufen am Brustgurt in der passenden Höhe am Rettungsseil ein. Die Einbindeschlaufe der Klettergurte von Black Diamond kann einen Fangstoss von bis zu 15 kN aufnehmen.

WARNUNG

- ◆ Beim Klettern und Bergsteigen ist Erfahrung unerlässlich. Wenn Sie nur wenig oder gar keine Erfahrung haben, sollten Sie zunächst nur unter Anleitung eines erfahrenen Kletterers den Klettergurt anlegen und klettern.
- ◆ Das Anlegen und Einbinden des Gurtes bedarf absoluter Aufmerksamkeit. Dies muss zu einem routinierten Vorgang werden. Führen Sie jeden Schritt vollständig durch, überprüfen Sie alle Schnallen und Knoten doppelt und vermeiden Sie Ablenkungen. Überprüfen Sie auch während des Kletterns regelmässig, dass der Klettergurt richtig festgeschnallt ist und dass Sie fest im Seil eingebunden sind.

- ◆ Manche Gurte besitzen hinten am Hüftgurt eine Nachziehschleufe (g). Verwenden Sie diese Schleufe nur zum Anbringen von Führungsseilen und nicht zum Sichern, Abseilen oder Einbinden.
- ◆ Wenn Sie bei der Verwendung eines Sitzgurts gleichzeitig einen Rucksack tragen, sollten Sie den Sitzgurt gegebenenfalls mit einem Brustgurt (Typ D) kombinieren, um im Falle eines Sturzes eine aufrechte Position zu gewährleisten.
- ◆ Wenn Sie bewusstlos werden, hält Sie ein Sitzgurt des Typs C allein NICHT in aufrechter Position, sondern nur in Kombination mit einem Brustgurt.
- ◆ Von der Verwendung von Second Hand-Ausrüstung wird dringend abgeraten. Um Ausrüstungsgegenständen vertrauen zu können, müssen Sie genauestens über deren Vergangenheit informiert sein.

AUSWAHL ANDERER KOMPONENTEN

Dieses Produkt sollte stets zusammen mit einer passenden und CE-zertifizierten Alpinausrüstung verwendet werden.

PFLEGE UND WARTUNG

- ◆ Waschen Sie Ihren Klettergurt in der Maschine bei ca. 30° (ohne Vorwäsche) mit einem Waschprogramm für empfindliche Wäsche. Verwenden Sie ein mildes Waschmittel ohne Bleiche. Wenn Ihr Klettergurt nass wird, lassen Sie ihn abtropfen, bis er trocken ist (kein direktes Sonnenlicht!).
- ◆ Klettergurte dürfen nicht mit Korrosionsmitteln in Kontakt kommen, beispielsweise Batterieflüssigkeit, Lösungsmittel, Benzin oder Chlorbleiche.
- ◆ Setzen Sie Ihren Klettergurt nicht Temperaturen über +60° C oder unter -62° C aus.
- ◆ Nähen, erneuern, verbrennen oder versengen Sie lose Fäden nicht. Bleichen Sie nicht das Gurtband und feilen Sie nicht die Schnallen. Der gesamte Sitzgurt darf in keiner Weise modifiziert oder verändert werden.

LAGERUNG UND TRANSPORT

- ◆ Ein Klettergurt sollte niemals in nassem oder feuchtem Zustand aufbewahrt werden.

- ◆ Bewahren Sie Ihre gesamte Kletterausrüstung in einer sauberen und trockenen Umgebung auf, in der sie keiner direkten Sonneneinstrahlung oder sonstigen Wärmequellen ausgesetzt wird.
- ◆ Bewahren Sie Gurte und sonstiges Bandmaterial zum Klettern generell ausser Reichweite von Nagetieren oder sonstigen Haustieren auf.
- ◆ Der Nylonanteil im Gurtband, aus dem der Klettergurt gefertigt ist, verliert im Laufe der Zeit an Festigkeit, wenn er nicht vor Schimmelbefall, UV-Einstrahlung, extremen Temperaturen oder anderen schädlichen Stoffen geschützt wird. Aber auch wenn ein Klettergurt zehn Jahre oder länger ordnungsgemäss aufbewahrt wurde, sollte er ausgesondert werden.
- ◆ Wenn Sie Ihren Klettergurt gerade nicht verwenden, schützen Sie ihn vor scharfen Gegenständen und Abrieb. Dies gilt auch für den Transport.

LEBENSDAUER

Bei normaler Verwendung und richtiger Pflege beträgt die Lebensdauer Ihres Klettergurts etwa drei Jahre. Je nach Verwendungsintensität und -häufigkeit kann sich die Lebensdauer auch verlängern oder verkürzen.

Die folgenden Faktoren reduzieren die Lebensdauer:

- ◆ Stürze
- ◆ Abrieb, Risse, Abnutzung
- ◆ Hitze
- ◆ Sonneneinstrahlung
- ◆ Korrosionsmittel

WARTUNG UND AUSSONDERUNG

Untersuchen Sie Ihren Klettergurt vor und nach jedem Einsatz auf Zeichen von Schäden und Abnutzung. Es ist äusserst wichtig, dass sich Ihr Klettergurt in einem guten Zustand befindet. Ein beschädigter Klettergurt muss sofort ausgesondert werden.

In folgenden Fällen muss ein Klettergurt sofort ausgesondert werden:

- ◆ Das Gurtband ist eingerissen oder hat ein Loch.
- ◆ Das Gurtband ist verbrannt, angesengt oder geschmolzen.
- ◆ Die Nähte sind eingerissen oder das Gurtband ist stark abgenutzt.

- ◆ Die Schlaufenverstärkungen sind durchgescheuert oder weisen andere Abnutzungserscheinungen auf.
- ◆ Eine der Schnallen ist gebrochen, korrodiert, weist bereits Schnittgrate auf oder ist auf eine andere Weise beschädigt oder verformt.
- ◆ Die Farbe des Gurtbands ist durch die Einwirkung von Sonneneinstrahlung ausgebleichen.

Wenn ein Klettergurt Abnutzungserscheinungen aufweist oder einen schweren Sturz aufgefangen hat, jedoch nicht beschädigt zu sein scheint, muss er möglicherweise trotzdem ausgesondert werden. Wenn auch nur die geringsten Zweifel an der Zuverlässigkeit Ihres Klettergurts bestehen, sondern Sie ihn aus und erwerben Sie einen neuen.

Wenn Sie einen Ausrüstungsgegenstand aussondern, zerstören bzw. entsorgen Sie ihn, um eine weitere Verwendung zu verhindern.

Der Klettergurt Vario Speed und der Vario-Brustgurt entsprechen der Europäischen Norm EN 12277 für „Bergsteigerausrüstung - Anseilgurte-Sicherheitstechnische Anforderungen und Prüfverfahren“.

KENNZEICHNUNGEN

Die folgenden Zeichen befinden sich auf diesen Gurten:

BLACK DIAMOND: Name des Herstellers.

◆ : Das Logo von Black Diamond.

CE0082: Dieses Kennzeichen ist das CE-Konformitätszeichen und gibt an, dass die Anforderungen gemäss der Richtlinie zur Persönlichen Schutzausrüstung (89/686/EU) erfüllt werden, inklusive Produkttests der Klettergurte von Black Diamond und Überwachung gemäss Artikel 11A durch CETE APAVE SUDEUROPE, BP193, 13322, Marseille Cedex 16, Frankreich, Zertifizierungsinstitut 0082.

Black Diamond ist ein ISO 9001-zertifiziertes Unternehmen. Zertifizierung und Überwachung des Qualitätssicherungssystems von Black Diamond (QUAL/1998/10072) erfolgen durch AFAQ-ASCERT International, 116 Avenue Aristide Briand, B.P. 83, F92225 Bagneux Cedex, Frankreich.

RN-Kennzeichnung: Dieses an der Innenseite des Hüftgurts eingenähte Etikett gibt den Namen des Gurtmodells an.

WARNUNG: Weist auf die Risiken und Verantwortlichkeiten hin, die eine Person bei der Verwendung von Klettergurten von Black Diamond übernimmt.

BEGRENZTE GEWÄHRLEISTUNG

Wir gewährleisten dem ursprünglichen Käufer, der das Produkt aus dem Einzelhandel erworben hat (Käufer) für ein Jahr ab Kaufdatum, dass unsere Produkte (Produkte) frei von Defekten an Material und Ausführungsqualität sind. Entdeckt der Käufer einen Defekt, sollte der Käufer das Produkt unverzüglich an eine der angegebenen Adressen schicken und keinesfalls weiterverwenden. Ein solches Produkt wird kostenfrei ersetzt. Dies ist der gemäss dieser Garantie gültige Haftungsumfang. Nach Ablauf der gültigen Garantiefrist wird jegliche Haftung ausgeschlossen.

Gewährleistungsausschluss

Wir bieten keine Garantie gegen normale Abnutzung und Verschleiss unserer Produkte. Bei unerlaubten Veränderungen, unsachgemässer Verwendung und Wartung sowie bei Unfällen, Missbrauch, Vernachlässigung, Beschädigung oder wenn das Produkt zu einem Zweck verwendet wird, für den es nicht entwickelt wurde, ist jegliche Haftung ausgeschlossen. Gemäss dieser Gewährleistung haben Sie bestimmte Rechte, die je nach Land, Staat oder Provinz variieren können. Über die in dieser Gewährleistung ausdrücklich aufgeführte Haftung hinaus übernehmen wir keine Haftung für direkte, indirekte, zufällige oder sonstige Schäden und Folgeschäden, die aus oder aufgrund der Verwendung unserer Produkte entstehen. Diese Gewährleistung gilt anstelle aller anderen Gewährleistungen, ausdrücklich oder stillschweigend, einschliesslich aber nicht begrenzt auf die implizierte Gewährleistung für die Handelsüblichkeit oder die Verwendungsfähigkeit für einen bestimmten Zweck. (Einige Länder, Staaten oder Provinzen lassen den Ausschluss oder die Beschränkung der Haftung für direkte, indirekte, zufällige oder sonstige Schäden und Folgeschäden nicht zu, so dass die obengenannten Ausschlussklauseln für Sie möglicherweise nicht oder nicht in vollem Umfang zutreffen.)

ITALIANO

ISTRUZIONI PER L'USO

⚠ AVVERTENZE ⚠

Utilizzo solo per arrampicata o roccia. Arrampicare è pericoloso. Capire ed accettare i rischi alla quale si è sottoposti prima di utilizzare il prodotto. **Voi siete gli unici responsabili per azioni e decisioni.** Prima di utilizzare il prodotto, leggete e comprendete bene le istruzioni e le raccomandazioni ad esso associate e cercate di capire bene i vostri limiti e le vostre capacità. Noi raccomandiamo a ciascun climber di seguire un corso roccia qualificato.* **Non osservare quanto indicato potrebbe causarvi seri danni fisici ed addirittura la morte!**

** Una lista di guide alpine, di istruttori roccia, potrete chiederla al locale ufficio guide o richiederla presso la sede centrale del C.A.I. Negli USA, potete contattare l'American Mountain Guide Association, (303) 271-0984 o visitare il sito www.amga.com.*

IMBRACO VARIO SPEED

Prima di utilizzare l'imbraco:

- ◆ Leggete le avvertenze indicate.
- ◆ Imparate come indossare correttamente l'imbraco.
- ◆ Imparate come legarvi all'imbraco con la corda.
- ◆ Testate quanto imparato appendendovi all'imbraco in un luogo sicuro.
- ◆ La Vario Speed è un imbraco tipo C in conformità con la CEN standard 12277

COME INDOSSARE LA VARIO SPEED

1. Tenete l'imbraco con l'anello di collegamento (a) davanti a voi, cingete l'imbraco in vita (b) ed infilate le gambe nei cosciali (c) (figura 2).
2. Stringete la fibbia della cintura (d) finché l'imbraco indossa correttamente in vita sopra i fianchi (figura 3).

AVVERTENZA: la parte finale della fettuccia è cucita in modo da prevenire la fuoriuscita dalle fibbie. Non provate a rimuovere la fettuccia dalla fibbia.

3. Stringete entrambe le fibbie dei cosciali (e) finché i cosciali sono correttamente stretti, ma confortevoli (figura 3). Nota: controllate frequentemente l'imbraco

per assicurarvi che rimangano nella posizione corretta.

4. Alla fine dovrà restare almeno 8cm di fettuccia in più dalla fibbia (figura 4).
5. Centrate le fettucce elastiche posteriori in modo che le fibbie in plastica siano allineate con vostra la spina dorsale.

MISURE E PRECAUZIONI

- ◆ La Black Diamond Vario Speed è un imbraco “one-size-fits-all” universale, ed indossa tutte le taglie con giro vita superiore ai 107cm. La Vario Speed è sconsigliata a persone con peso superiore ai 114kg.
- ◆ Ragazzi al di sotto dei 18 anni devono essere aiutati e supervisionati da adulti. È essenziale che l'imbraco calzi bene. Prima di usare l'imbraco, provatelo, appendendovi in un luogo sicuro per accertarvi dell'esatto posizionamento e dell'esatta misura.
- ◆ Nel dubbio, fatevi consigliare da una guida o da personale qualificato.

COME LEGARSI ALLA VARIO SPEED

- ◆ Legatevi all'imbraco come mostrato in figura 5. **Un errato modo di legarsi potrebbe essere pericoloso e potrebbe essere mortale.**
- ◆ **NOTA BENE:** legatevi sempre all'imbraco direttamente; non legatevi mai direttamente all'anello posteriore, neppure con un moschettoni a ghiera.
- ◆ Controllate sempre due volte il nodo e la chiusura della fibbia — **SEMPRE!**

COME ASSICURARE O CALARSI IN CORDA DOPPIA

- ◆ Se necessario, gli attrezzi per le doppie o per la sicura, possono essere collegati all'incrocio anteriore e all'anello della cintura con un moschettoni a ghiera come mostrato in figura 6.
- ◆ Nota bene: in caso di soccorso, noi raccomandiamo di collegare il moschettoni d'ancoraggio esattamente come si utilizza per la calata nell'anello (a).
- ◆ L'anello per il discensore di una Black Diamond può tenere un carico di rottura di 15kN.

VARIO CHEST HARNESS

La Vario Chest può aiutare a mantenere erette persone pesanti o che indossano uno zaino mentre arrampicano o si calano in doppia, inoltre aiuta a mantenere in posizione eretta il climber che dopo un volo perde coscienza. Utilizzate sempre la pettorina Vario Chest in collegamento con un imbraco di tipo C. La pettorina non può essere utilizzata da sola.

La Vario Chest è un imbraco di tipo D in accordo con le direttive CEN standard EN 12277.

INDOSSARE LA VARIO CHEST

1. Indossate la pettorina come mostrato in figura, con gli anelli (j) di raccordo posti sul petto (figura 7).
2. Regolate le fibbie (h) in modo che la pettorina sia confortevole.
3. Alla fine della fibbia dovranno rimanere 8cm di fettuccia (h) dopo averla correttamente regolata (figura 8).
4. La fettuccia dovrà essere ripassata nelle fibbie come mostrato in figura 9.
5. Collegate gli anelli di raccordo (j) con un moschettone a ghiera come mostrato in figura (figura 7).

COME LEGARSI ALLA VARIO CHEST

- ◆ Legatevi all'imbraco tipo C come mostrato in figura 5.
- ◆ Moschettonate la corda dell'imbraco con un moschettone a ghiera passandolo anche negli anelli di raccordo (j) come rappresentato in figura 7. Controllate di aver ben serrato la ghiera. Per accertarvi che l'imbraco con la pettorina funzioni egregiamente, appendetevi in un luogo sicuro PRIMA di andare ad arrampicare.
- ◆ **Un errato modo di legarsi potrebbe essere pericoloso e potrebbe essere mortale.**
- ◆ Controllate sempre due volte il nodo e la chiusura della fibbia — **SEMPRE!**

ASSICURARE E CALARSI

- ◆ Quando utilizzate un discensore, collegatelo all'anello delle doppie dell'imbraco di tipo C con un moschettone a ghiera come rappresentato in figura 6.
- ◆ Moschettonate la corda alla Vario Chest utilizzando il moschettone a

ghiera (figura 7).

- ◆ Per migliorare la posizione durante la discesa in doppia, potrebbe essere necessario aggiungere un secondo moschettone a ghiera a quello esistente per il passaggio della corda.
- ◆ Controllate sempre due volte il nodo e la chiusura della fibbia — **SEMPRE!**
- ◆ In una situazione di salvataggio e recupero, noi raccomandiamo di collegare il malcapitato con un moschettone a ghiera all'anello della cintura (a) o nell'anello delle doppie. Moschettonate con una ghiera gli anelli della pettorina con la corda di salvataggio ad una adeguata altezza.
- ◆ L'anello delle doppie può resistere a 15 kN di forza.

AVVERTENZE

- ◆ In roccia ed in montagna nulla sostituisce l'esperienza. Se non avete esperienza, arrampicate solo sotto con la supervisione di un climber esperto.
- ◆ L'anello (g) nella parte posteriore è utilizzabile per trainare una corda, non per ancoraggi o calarsi o simili. Se usate l'imbraco con lo zaino, dovrete indossare anche l'imbraco parte alta (pettorale) (il tipo D) che aiuta in caso di caduta a mantenere il corpo in posizione eretta. In caso di perdita di coscienza questo imbraco **NON** aiuterà a mantenere il corpo in una posizione eretta a meno che non sia combinato con l'uso dell'imbraco pettorale.
- ◆ Noi scoraggiamo caldamente l'acquisto di materiale di seconda mano. Per potervi fidare degli attrezzi ne dovette conoscere la storia.

UTILIZZO CON ALTRI COMPONENTI

Questo prodotto potrà essere usato in contemporanea ad altri prodotti certificati CEN come prodotti da montagna.

MANUTENZIONE E CURA

- ◆ Lavate l'imbraco in lavatrice in acqua tiepida con un ciclo per tessuti delicati. Usate un sapone delicato e non la candeggina. Quando l'imbraco è bagnato, fatelo asciugare lontano dall'azione diretta dei raggi solari.

- ◆ L'imbraco non deve venire a contatto con agenti corrosivi quali acido delle batterie, solventi, benzine o varechine.
- ◆ Non lasciate l'imbraco esposto a temperature sopra i 60° C o sotto i -62° C.
- ◆ Non cucite, ricucite, bruciate candeggiate la fettuccia, non limate le fibbie e non modificate in nessun modo l'imbraco.

TRASPORTO E IMMAGGAZZINAMENTO

- ◆ Non riponete l'imbraco umido o bagnato.
- ◆ Ponete l'imbraco in luogo asciutto lontano dalla luce.
- ◆ Ponete l'imbraco lontano da fonti di calore, quali radiatori o fornelli.
- ◆ Ponete l'imbraco e le fettucce lontano da roditori o animali domestici
- ◆ Il nylon delle fettucce si usurerà col tempo se lo riporrete lontano da muffe, UV, temperature estreme o altri agenti dannosi. Un imbraco anche se riposto correttamente, dopo 10 anni, dovrà essere messo comunque in "pensione".
- ◆ Quando non lo utilizzate o lo trasportate nello zaino, tenetelo lontano da oggetti appuntiti o taglienti che possano forarlo abraderlo.

DURATA E VITA MEDIA

Con un uso normale ed appropriato, la vita media è stimabile in 3 anni, la durata dipende da quanto spesso l'utilizzate e dalle condizioni d'uso.

Fattori che riducono considerevolmente la vita media:

- ◆ Cadute (voli)
- ◆ Abrasioni, tagli, usura
- ◆ Calore
- ◆ Luce solare
- ◆ Agenti corrosivi

ISPEZIONI ED EVENTUALE RITIRO

Ispezionate il vostro imbraco sempre prima e dopo l'uso. Se l'imbraco è sciupato ma non evidentemente danneggiato, potrebbe essere comunque pronto per il ritiro.

Mettete in "pensione" immediatamente l'imbraco se:

- ◆ è scucito, o ha fettucce bucate.

- ◆ La fettuccia è abrasa, bruciata o fusa.
- ◆ La fettuccia è lacerata o eccessivamente pelosa.
- ◆ L'imbottitura è abrasa o indossa male.
- ◆ Una delle fibbie è rotta, danneggiata o deformata in qualche modo.
- ◆ La fettuccia è indebolita dall'esposizione ai raggi solari.

Se l'imbraco ha dovuto sostenere un volo, anche se non visivamente rovinato, vi consigliamo di ritirarlo. Se avete un qualsiasi dubbio sull'affidabilità del vostro imbraco, cestinatelo per uno nuovo.

Ogni volta che pensionate un imbraco, distruggetelo per evitarne un uso futuro.

The Vario Speed harness and Vario Chest è un imbraco Type C conforme alle EN 12277, normative standard europee per "Mountaineering equipment - Harnesses - Safety requirements and test methods."

MARCATURE

Troverete i seguenti marchi negli imbrachi:

BLACK DIAMOND: Produttore.

◆ : il logo di Black Diamond.

CE 0082: questo marchio è il marchio CE che indica la conformità del "Personal Protective Equipment Directive (89/686/EEC)" che include il tipo di test che Black Diamond esegue sugli imbrachi conforme all'articolo 11A verificato da CETE APAVE SUDEUROPE, BP193, 13322, Marseille Cedex 16, France, notificato sul prodotto con il numero 0082.

Black Diamond è inoltre certificata ISO 9001. Certificazione monitorata da AFAQ-ASCERT International (QUAL/1998/10072) 116 Avenue Aristide Briand, B.P. 83, F92225 Bagneux Cedex, France.

RN LABEL: un'etichetta cucita all'interno della cintura che identifica il nome del prodotto.

WARNING: Indica le eventuali responsabilità o Danni che l'utente si assume utilizzando un prodotto Black Diamond.

GARANZIA

Il prodotto è garantito per un anno dalla data d'acquisto ed è indenne da difetti sul materiale o difetti di lavorazione. Se l'acquirente riscontrasse difetti potrà rispedire il prodotto all'indirizzo sotto elencato. Il prodotto

sarà sostituito senza spese di spedizione. Questo è il limite della nostra responsabilità per le condizioni di garanzia sul prodotto.

Esclusioni

Noi non garantiamo i prodotti contro l'usura dovuta al normale utilizzo, a modifiche non autorizzate degli stessi, uso improprio, cattiva manutenzione e danni dovuti a negligenza o utilizzi diversi dallo scopo reale. Questa garanzia vi da normali diritti legali, salvo particolari condizioni legislative diverse da stato e stato o da regione e regione. Ad eccezione di quanto indicato nella presente garanzia, non ci riteniamo responsabili per danni di origine diretta o indiretta risultanti dall'uso del prodotto.

ESPAÑOL

INSTRUCCIONES DE USO

ADVERTENCIAS

Para uso exclusivo en en escalada en roca y alpinismo. Escalar es peligroso. Antes de tomar parte en estas actividades debes entender y aceptar los riesgos que conlleva.

Eres responsable de tus propios actos y decisiones. Antes de usar este producto, lee y comprende todas las instrucciones y advertencias que lo acompañan y familiarízate con sus posibilidades y limitaciones. Recomendamos que todos los escaladores busquen instrucción cualificada.* **No respetar cualquiera de estas advertencias puede acarrear lesiones graves o incluso fatales.**

** A través de asociaciones de guías nacionales o locales se puede obtener una lista de guías, servicios de guías y programas de formación. En Estados Unidos, contacta con la American Mountain Guide Association, (303) 271-0984 o www.amga.com*

ARNÉS VARIO SPEED

Antes de usar tu arnés:

- ◆ Lee las advertencias descritas anteriormente.
- ◆ Aprende a ponerte el arnés correctamente.
- ◆ Aprende a encordarte correctamente al arnés.
- ◆ Prueba si te ajusta bien colgándote con precaución del mismo.
- ◆ El Vario Speed es un arnés de cintura del Tipo C según la norma CEN EN 12277.

CÓMO PONERSE EL ARNÉS VARIO SPEED

1. Sujetando el arnés con el bucle de encordamiento (a) directamente delante de ti, pónitelo como si fuera un pantalón corto, pasando ambas piernas por dentro del cinturón (b) y luego cada pierna por su pernera correspondiente (c) y súbetelo (figura 2).

2. Tensa la hebilla del cinturón (d) hasta que te quede bien ceñido a la cintura, por encima del hueso de la cadera (figura 3).

Atención: Los extremos de las cintas van doblados y rematados con costuras para evitar que se salgan de las hebillas.

3. Tensa las cintas de ambas perneras (e) hasta que te queden ceñidas, pero cómodas (figura 3). Nota: Comprueba con frecuencia la tensión de las cintas para asegurarte de que el arnés sigue bien ajustado, es decir, ceñido, pero no tanto que resulte incómodo.

4. Después de haberte ajustado el arnés correctamente, deben sobresalir al menos 8 cm de cinta de la hebilla del cinturón (figura 4).

5. Centra las cintas elásticas traseras de manera que las hebillas plásticas queden alineadas con tu columna.

PRECAUCIONES CON LA TALLA

- ◆ El arnés Vario Speed de Black Diamond es de talla única y servirá a la mayoría de las personas adultas cuya cintura no sobrepase los 107 cm. El arnés Vario Speed no está recomendado para personas que pesen más de 114 kilos. Los menores de 18 años deberán usar este arnés bajo la supervisión de un adulto.
- ◆ Resulta esencial que el arnés te ajuste bien. Antes de usarlo, cuélgate de él con precaución para asegurarte de que te queda bien y de que te lo puedes ajustar para que te resulte cómodo.
- ◆ Si te quedan dudas sobre si el ajuste es correcto, consulta con un instructor de escalada cualificado.

CÓMO ENCORDARSE

- ◆ Átate la cuerda de escalada al bucle de encordamiento como se muestra en la figura 5. **No encordarse bien puede acarrear lesiones graves o incluso fatales.**
- ◆ Nota: Encuérdate siempre directamente a dicho bucle; nunca te encuerdes a un mosquetón de seguridad, al bucle de izado o a cualquier otra parte del arnés.

- ◆ Haz una doble comprobación de tu nudo de encordamiento y de la hebilla **¡SIEMPRE!**

ASEGURAR Y RAPELAR

- ◆ Ponte el dispositivo de freno, ya sea para asegurar o para rapelar, en el bucle de encordamiento (figura 6) con un mosquetón de seguridad tal como se muestra.
- ◆ Nota: En una maniobra de autorrescate recomendamos pasar el mosquetón de seguridad que se use para dicha maniobra directamente del bucle de encordamiento (a).
- ◆ El bucle de encordamiento de un arnés de Black Diamond tiene una resistencia de 15 kN (1.520 kg).

ARNES DE PECHO VARIO CHEST

El arnés de pecho Vario Chest puede ayudar a personas de torso pesado, o aquellas que escalen con una mochila pesada, a mantenerse ergidas mientras escalan y rapelan, y también puede mantener erguido a un escalador que haya quedado inconsciente. Usa siempre el arnés de pecho Vario Chest en combinación con un arnés de cintura de Tipo C. Un arnés de pecho NO DEBE usarse sólo.

El Vario Chest es un arnés de pecho de Tipo D según la norma CEN EN 12277.

CÓMO PONERSE EL ARNÉS DE PECHO VARIO CHEST

1. Ponte el arnés de pecho como se muestra, de manera que los bucles por los que deberás pasar el mosquetón (j) te queden a la altura del pecho. (figura 7).
2. Ajústate las hebillas (h) de modo que el arnés te quede ceñido, pero cómodo.
3. Después de haber ajustado bien cada hebilla, deben sobresalir un mínimo de 8 cm de cinta por cada una de ellas (figura 8).
4. La cinta debe pasarse por las hebillas con una vuelta de seguridad, como se muestra en la figura 9.
5. Une los bucles (j) con un mosquetón de seguridad como se muestra en la figura 7.

CÓMO ENCORDARSE

- ◆ Átate con la cuerda correctamente a tu arnés de cintura de Tipo C

como se muestra en la figura 5.

- ◆ Pasa la cuerda con la que te has atado al arnés de cintura a través del mosquetón de seguridad con el que habrás unido los bucles del arnés de pecho (j) como se muestra en la figura 7. Comprueba que el seguro del mosquetón ha quedado bien cerrado.
- ◆ Para asegurarte de que tienes bien puesto y ajustado el conjunto de arnés de cintura y pecho, cuélgate con precaución del mismo ANTES de ir a escalar.
- ◆ **No encordarse bien a ambos arneses puede acarrear consecuencias graves o fatales.**
- ◆ Haz una doble comprobación de tu nudo de encordamiento y de las hebillas **¡SIEMPRE**

RAPELAR

- ◆ Los dispositivos de freno para rapelar deben fijarse al bucle de encordamiento de tu arnés de cintura Tipo C con un mosquetón de seguridad como se muestra en la figura 6.
- ◆ Pasa las cuerdas de rápel por el arnés de pecho Vario Chest a través del mosquetón de seguridad que llevas puesto en él (mostrado en la figura 7). Para llevar un ángulo cómodo al rapelar tal vez sea necesario añadir un segundo mosquetón o una cinta y un mosquetón entre las cuerdas y el mosquetón de seguridad que llevas puesto en el arnés de pecho.
- ◆ Haz una doble comprobación de tu nudo de encordamiento y de las hebillas **¡SIEMPRE!**
- ◆ En una maniobra de autorrescate recomendamos pasar el mosquetón de seguridad usado para la maniobra directamente por el bucle de encordamiento (a) que es el mismo bucle desde el que se asegura. Pasa por la cuerda de rescate y a la altura apropiada el mosquetón de seguridad que te cierra el arnés de pecho. El bucle de encordamiento de un arnés de Black Diamond tiene una resistencia de 15 kN (1.520 kg).

ADVERTENCIA

- ◆ En escalada y alpinismo no hay nada que sustituya a la experiencia. Si careces de experiencia, escala y usa arneses únicamente bajo la tutela de un escalador con experiencia.

- ◆ Ponerse el arnés y encordarse son operaciones que precisan de una atención total. Establécete una rutina. Completa cada paso, comprueba dos veces todas las hebillas y nudos, y evita distracciones. Mientras escales, comprueba con frecuencia que llevas el arnés bien ajustado y que vas bien encordado.
- ◆ Algunos arneses llevan un bucle de izado en la parte posterior de la cintura (g) que sólo debe usarse para subir colgando una cuerda auxiliar, nunca para anclarse, rapelar de él o encordarse al mismo.
- ◆ Si escalas con mochila y llevas sólo un arnés de cintura, deberías plantearte usar un arnés de pecho (de Tipo D) en combinación con el arnés de cintura, pues eso contribuiría a que te mantuvieras erguido en caso de caída.
- ◆ En el caso de quedar inconsciente, un arnés de cintura de Tipo C NO te mantendrá erguido a menos que no lo combines con un arnés de pecho.
- ◆ Desaconsejamos encarecidamente adquirir material de segunda mano. Para poder confiar plenamente en tu material, debes conocer a fondo el uso que se le ha dado.

ELECCIÓN DE OTROS COMPONENTES

Este producto debe usarse en combinación con material de montaña apropiado y homologado por la CEN.

CUIDADOS Y MANTENIMIENTO

- ◆ Lava tu arnés a máquina en agua templada y con un programa suave. No uses detergentes fuertes ni lejía. Siempre que se te moje el arnés, déjalo secar apartado del sol antes de guardarlo.
- ◆ Los arneses no deben entrar en contacto directo con materiales corrosivos, como ácido de baterías, disolventes, gasolina o lejía clorada.
- ◆ No permitas que tu arnés se exponga a temperaturas superiores a 60° C o inferiores a -62° C.
- ◆ No cosas, zurzas, quemes o cauterices hilos sueltos, ni tiñas las cintas, limes las hebillas o modifiques en nada un arnés.

ALMACENAMIENTO Y TRANSPORTE

- ◆ Nunca guardes un arnés mojado o húmedo.

- ◆ Guarda todo tu material en un lugar limpio y seco, al abrigo de luz solar directa y alejado de fuentes de calor.
- ◆ Mantén los arneses y demás material de escalada que lleve costuras alejado de roedores y de mascotas.
- ◆ El nylon de tu arnés se debilitará con el paso del tiempo, aunque haya estado guardado libre de moho, apartado de radiación UV y de temperaturas extremas u otros agentes dañinos. Si un arnés lleva almacenado diez años o más, retíralo.
- ◆ Cuando no lo estés usando y durante el transporte, protégelo de objetos cortantes y de la abrasión.

VIDA ESPERADA

Bajo un uso normal y cuidados adecuados, la vida que puede esperarse de un arnés es de aproximadamente tres años. Ese tiempo puede ser superior o inferior dependiendo de la frecuencia de uso y de las condiciones bajo las que lo hagas.

Factores que reducen la duración:

- ◆ Caídas
- ◆ Abrasiones, cortes, desgaste
- ◆ Calor
- ◆ Luz solar
- ◆ Agentes corrosivos

INSPECCIÓN Y RETIRO

Antes y después de cada uso inspecciona tu arnés en busca de signos de daño y desgaste. Es de vital importancia que tu arnés esté en buen estado. Un arnés dañado debe retirarse de inmediato.

Retira un arnés de inmediato si:

- ◆ Las cintas presentan cualquier tipo de rasgadura o agujero.
- ◆ Las cintas están quemadas, cauterizadas o fundidas.
- ◆ Hay algún hilo roto o las cintas presentan señales de fuerte abrasión.
- ◆ Las costuras presentan abrasión o muestras de desgaste.
- ◆ Alguna de las hebillas está fisurada, tiene rebabas, muestra señales de corrosión o está deformada.

- ◆ Las cintas están descoloridas debidas a exposición a la luz ultravioleta.

Si un arnés ha sufrido una caída fuerte es posible que haya que retirarlo, aunque no presente señales evidentes de daño. Si albergas cualquier duda sobre la fiabilidad de tu arnés, retíralo y adquiere uno nuevo.

Siempre que retires una pieza de material, destrúyela para evitar que pueda seguir usándose.

Los arneses Vario Speed y Vario Chest cumplen la norma EN 12277, el estándar europeo en métodos de prueba y requisitos de seguridad para material de montaña.

MARCAS

Estos arneses llevan las siguientes marcas:

BLACK DIAMOND: Nombre del fabricante.

◆: Logotipo de Black Diamond.

CE 0082: Esta es la marca de conformidad de la CE e indica que cumple los requisitos de la Directiva de Equipos de Protección Personal (89/686/EEC), incluido el tipo de pruebas de los arneses de alpinismo de Black Diamond conforme al Artículo 11 A por CETE APAVE SUDEUROPE, BP193, 13322, Marseille Cedex 16, Francia, entidad homologada número 0082.

Black Diamond es una compañía que cuenta con la certificación ISO 9001. La certificación y comprobación del sistema de control de calidad de Black Diamond (QUAL/1998/10072) las lleva a cabo la AFAQ-ASCERT International, 116 Avenue Aristide Briand, B.P. 83, F92225 Bagneux Cedex, Francia.

ETIQUETA RN: Una etiqueta cosida en el interior del cinturón de tu arnés identifica el arnés por su nombre.

WARNING (ADVERTENCIA): Indica los peligros inherentes y las responsabilidades que el usuario asume al utilizar un arnés técnico de Black Diamond.

GARANTÍA LIMITADA

Garantizamos por un año desde la fecha de compra y sólo al comprador original (Comprador) que nuestros productos (Productos) están libres de defectos tanto de material como de montaje. Si el Comprador descubre un defecto cubierto por la garantía, el Comprador debe hacernos llegar

el Producto a nosotros a la dirección indicada más abajo. Nosotros reemplazaremos ese Producto sin coste alguno. Este es el alcance de nuestra responsabilidad bajo esta garantía y, cuando expire el periodo de garantía aplicable, se extinguirá dicha responsabilidad.

Exclusiones de la garantía

Nuestra Garantía no cubre el desgaste normal de los Productos, así como tampoco modificaciones o alteraciones no autorizadas, uso inadecuado, mantenimiento inadecuado, accidentes, abusos, negligencias, daños o que el Producto se use para un propósito para el que no fue diseñado. Esta Garantía te otorga derechos legales específicos y puedes tener también otros derechos que varían según el estado. Salvo en los casos expresamente mencionados en esta Garantía, no seremos responsables por daños directos, indirectos, accidentales o de otro tipo que resulten del uso del Producto. Esta Garantía reemplaza a todas las demás garantías, expresas o implícitas, incluidas, pero no limitadas a, garantías implícitas de cualidad de ser comercializado o ser apto para una finalidad determinada (algunos

JAPANESE

ブラックダイヤモンド

バリオスピードハーネス取り扱い説明書

※本製品をご使用される前に必ずこの取り扱い説明書をお読み下さい。

▲ 警告 ▲

本製品はロッククライミング及び登山以外の用途には使用できません。ロッククライミング及び登山は危険を伴う行為です。そのことを事前に理解し、危険を受け入れることが必要です。また、その行為中の行動と決断は本人の責任において行って下さい。本製品を使用する前に、取扱説明書に記載されている使用方法と警告を理解し、製品の性能と限界を熟知しておいて下さい。全てのクライマーは適切な指導者から技術を習得することをお奨めします。ここに示した警告を守らなかった場合、死亡または重傷を負う可能性があります。

バリオスピードハーネス

ご使用前に

- ◆上記の警告文をお読み下さい。
- ◆正しいハーネスの装着法を習得して下さい。
- ◆ハーネスへの正しいロープ結び付け方を習得して下さい。
- ◆ハーネスを装着して安全な場所でぶら下がり、適正にフィットしているかテストして下さい。
- ◆バリオスピードハーネスはCEN(ヨーロッパ標準化機構)の基準EN12277でタイプCシットハーネスに区分されます。

バリオスピードハーネスの装着法

- 1.ハーネスのタイインポイント(a)が身体の正面方向を向くようにして持ち、ウェストベルト(b)からレッグループ(c)に足を通して腰に引き上げて下さい(図2)。

2.ウェストベルトがウェスト(腰骨の上)にぴったりとフィットするまでバックル(d)を締めて下さい(図3)。

警告：ウェストベルトのウェビングはバックルから抜けないように折り返して縫ってあります。このウェビングをバックルから外そうとしないで下さい。

3.レッグループが腿の周りに適度にフィットするようにバックル(e)を締めて下さい(図3)。

留意：ハーネスの各ベルトが不快なまでに締め付けられていないことを常にチェックして下さい。

4.ウェストベルトの末端は適度に調整された後、バックルから最低8cmの余裕がなくてはなりません(図4)。

5.後部のエラスチックストラップが背骨の左右に均等に位置するように調整して下さい。

サイジングについての注意

◆バリオスピードハーネスは1サイズで成人のほぼすべての身体にフィットするように、ウェストは最大107cmまで調整できるように設計されています。バリオスピードハーネスは体重114kg以上の方にはご使用いただけません。18歳未満の方は成人の監督下でバリオスピードハーネスをご使用下さい。

◆ハーネスは身体に適正にフィットしていなくてはなりません。ハーネスをご使用になる前に安全な場所でぶら下がり、ハーネスが正しく快適にフィットしていることを確認して下さい。

◆ハーネスが正しくフィットしているかどうか不安が残る場合は、適切なクライミングインストラクターからアドバイスを受けて下さい。

ロープの結び付け方

◆クライミングロープはタインループに図5のように結びつけて下さい。間違った結び方をすると死亡または重傷を負う可能性があります。

留意：クライミングロープは必ずタインループに直接結びつけて下さい。ホールループやロッキングカラビナを介しての結索は避けて下さい。

- ◆ハーネスを装着したときはロープが正しく結びつけられているか、バックルは正しく調整されているか必ず再確認して下さい。

確保と懸垂下降

- ◆確保と下降器具は図6のようにタイインループにロックンカラビナを介して装着して下さい。
- ◆留意：救助活動でクライマーを引き上げる場合は救助用ロックンカラビナをタイインループ(a)に直接装着して下さい。
- ◆ブラックダイヤモンドハーネスのタイインループには15kNの強度があります。

バリオチェストハーネス

バリオチェストハーネスは、上体が重いクライマーや、重いバックを背負ったクライマー、そして気を失ったクライマーがロープにぶら下がったときにひっくり返らないように頭を上にした姿勢を保ってくれます。バリオチェストハーネスは必ずタイプCのシットハーネスと併用して下さい。決して単体では使用しないで下さい。◆バリオチェストハーネスはCEN(ヨーロッパ標準化機構)の基準EN12277でタイプDシットハーネスに区分されます。

バリオチェストハーネスの装着法

- 1.チェストハーネスのクリップインループ(j)が胸の高さに位置するように装着して下さい(図7)。
- 2.バックル(h)で適度にフィットするように調整して下さい。
- 3.バックル(h)にウェビングを正しく通して調整した後、ウェビング末端はバックルから8cmの余裕がなくてはなりません(図8)。
- 4.図9のようにウェビングはバックルに折り返して通して下さい。
- 5.図7のようにクリップインループ(j)をロックンカラビナで連結して下さい。

ロープの結び付け方

- ◆図5のようにロープを正しくタイプCシットハーネスに結びつけて下さい。

- ◆図7のようにチェストハーネスのクリップインループ(j)をロックン
グカラビナで連結し、シットハーネスに結びつけたローブをロックン
グカラビナに通し、安全環をしっかりと締めて下さい。
- ◆ご使用になる前にチェストハーネスとシットハーネスを装着して安全
な場所でぶら下がり正しく快適にサイズ調整がされているかチェッ
クして下さい。
- ◆ローブをチェストハーネスとシットハーネスに正しく結びつけなかつ
た場合、死亡または重傷を負う可能性があります。
- ◆ハーネスを装着した後、ローブの結び目とハーネスのバックルは必ず
再確認して下さい。

懸垂下降

- ◆下降器具は図6のようにタイプCシットハーネスのタイインループにロ
ックングカラビナを介して装着して下さい。
- ◆下降用ローブを図7のバリオチェストハーネスのタイインループに装
着したロックングカラビナに通して下さい。懸垂下降中に適正な上体
の角度を保つためにチェストハーネスのロックングカラビナにもう1
枚ロックングカラビナか、ロックングカラビナとスリングを加えてロ
ープとの距離の調整が必要な場合があります。
- ◆下降の前にバックルがゆるんでいないか、確保器具が正しく装着され
ているか必ず再確認して下さい。
- ◆救助でクライマーを引き上げる場合、救助用ロックングカラビナをタ
イインループ(a)またはビレイループに直接装着して下さい。レスキュー
ローブをチェストハーネスのクリップインループを連結しているロ
ックングカラビナにクリップして下さい。ブラックダイヤモンドハー
ネスのタイインループには15kNの強度があります。

警告

- ◆クライミングや登山において経験は非常に重要です。自分の経験が十分
でないと感じる場合は、プロの山岳ガイドや経験豊かな指導者の下で
クライミングを行い、ハーネスを使用して下さい。

- ◆ハーネスを装着するとき、ロープを結ぶときは十分な注意を払い、一連の動作を完全に習慣付けて下さい。装着中は他のことに注意を取られないで下さい。使用中もバックルに緩みがないこと、ロープが正しく結びつけられていることを常に確認して下さい。
- ◆ウェストベルト後方のホールループ(g)は、バックロープを牽引するためのものです。懸垂下降に使ったり、メインロープを結び付けたり絶対にしないで下さい。
- ◆バックパックを背負ってバリオハーネスを使用する場合はチェストハーネス(タイプDハーネス)との併用をお勧めします。チェストハーネスとの併用により墜落時にバックの重みで身体が逆さまになるのを防ぎます。
- ◆墜落時に意識を失った場合、タイプCシートハーネスだけでは頭を上にした正しい姿勢を保つことはできません。
- ◆中古品をもらい受けたり購入したりしないで下さい。どのように使われたのか履歴の分からないギアは信頼性に欠け大変危険です。

他製品との併用

本製品はCEN(ヨーロッパ標準化機構)の規格に適合した登山用品と併用して下さい。

手入れとメンテナンス

- ◆ハーネスが汚れた場合、ぬるま湯を使い手洗ひまたは洗濯機を低回転にして洗って下さい。中性の洗濯石けんを使い、漂白剤は使用しないで下さい。洗濯後は直射日光を避け、自然乾燥させて下さい。
- ◆バッテリー液、溶剤、ガソリンなどの腐食性物質に触れないように注意して下さい。
- ◆ハーネスは60℃以上もしくは-62℃以下の環境に置かないで下さい。
- ◆縫ったり、縫い直したり、ほつれた糸を焼きつぶしたり、ウェビングを漂白したり、バックルを研いだり、改造したりなど、いかなる変更もハーネスに加えないで下さい。

保管と運搬

- ◆ハーネスを濡れたままで保管しないで下さい。

- ◆直射日光を避け、清潔で乾いた場所に保管して下さい。ストーブなど高温を発する物の近くに保管しないで下さい。
- ◆動物が近づかない場所に保存して下さい。
- ◆ナイロン製品はかび、紫外線、高温などにより急激に劣化しますが、適切に保管しても経年変化により徐々に劣化します。たとえ使用しなくとも10年以上保管したハーネスは破棄して下さい。
- ◆ハーネスを持ち運ぶ時には鋭利な物で傷つけないように注意して下さい。

寿命

通常の使用と適切な手入れをした場合、寿命の目安はおおよそ3年ですが、使用頻度や使用状況によって寿命は左右されます。

ハーネスの寿命を縮める要因

- ◆墜落
- ◆磨耗、裂け、摺り切れ
- ◆熱
- ◆紫外線
- ◆腐食剤

点検と処分

- ◆使用前後に傷みや磨耗がないか点検して下さい。ハーネスに下記の症状がみられた場合使用を止めて処分して下さい。
- ◆ウェビングに切れ目や穴が開いている。
- ◆ウェビングが焼けたり焦げたり融けたりしている。
- ◆縫い目がほつれたり、ウェビングにひどい磨耗がみられる。
- ◆バックルの縫い目がひどく傷んだりすり切れたりしている。
- ◆バックルがひび割れたりバリがあったり傷ついたり変形している。
- ◆ウェビングが紫外線で退色している。

激しい墜落を受け止めたハーネスは、目に見えなくともひどいダメージを受けている可能性があります。ハーネスの信頼性に少しでも疑いを感じたときには、使用を止めて新品に買い換えて下さい。寿命を迎えたハーネスは再利用を防ぐため処分して下さい。

- ◆バリオスピードハーネスとバリオチェストハーネスはEN12277(登山用ハーネスの安全基準とテスト方法についてのヨーロッパ規格)に適合しています。

マーキング

ハーネスには下記のようなマーキングが記載されています。

- ◆BLACK DIAMOND：メーカー名
- ◆◆：ブラックダイヤモンドのロゴ
- ◆CE0082：このマークはヨーロッパ規格適合を表し、ブラックダイヤモンド社の登山用ハーネスとその製品試験が、個人保護器具に関する指令(89/686/EEC)の11A条項の要求を満たしていること示しています。認証機関はCete APAVE Sudeurope, BP193 13322 Marseille Cedex 16, France(認証番号0082)
また、ブラックダイヤモンド社ISO9001認証企業です。認証機関はAFAQ-ASCERT International,116 avenue Aristide Briand, 92225 BAGNEUX France.
- ◆RNラベル：ウェストベルト内側のタグには、製品名が記載されています。
- ◆警告：ブラックダイヤモンドテクニカルハーネスを使用するユーザーが受け入れる必要のある、クライミングに本来存在している危険と、自己責任を記してあります。

1年間保証

ご購入いただいてから1年間、第一購入者に限り、品質もしくは製造上の欠陥が見つかった場合無償交換いたします。欠陥が見つかった場合、ご購入店にお持ち込みいただくか、輸入代理店に直接お送り下さい。製品を無償にて新品交換いたします。無償交換をこの保証における責務の上限とし、保証期間の満了とともに、その責務も終了するものとします。

保証の対象外

以下のケースは1年間保証の対象外となります。

- ◆通常の損耗
- ◆メーカーが認めている以外の部品を交換したり、製品に改造を加えたことによる損傷
- ◆間違った使い方や手入れによる損傷
- ◆事故、不注意、目的外の使い方をしたことによって生じた損傷

ブラックダイヤモンド日本総代理店

株式会社ロストアロー

〒350-2213 埼玉県鶴ヶ島市脚折1386-6

TEL : 049-271-7113(ユーザーサポート)

e-mail : info@lostarrow.co.jp